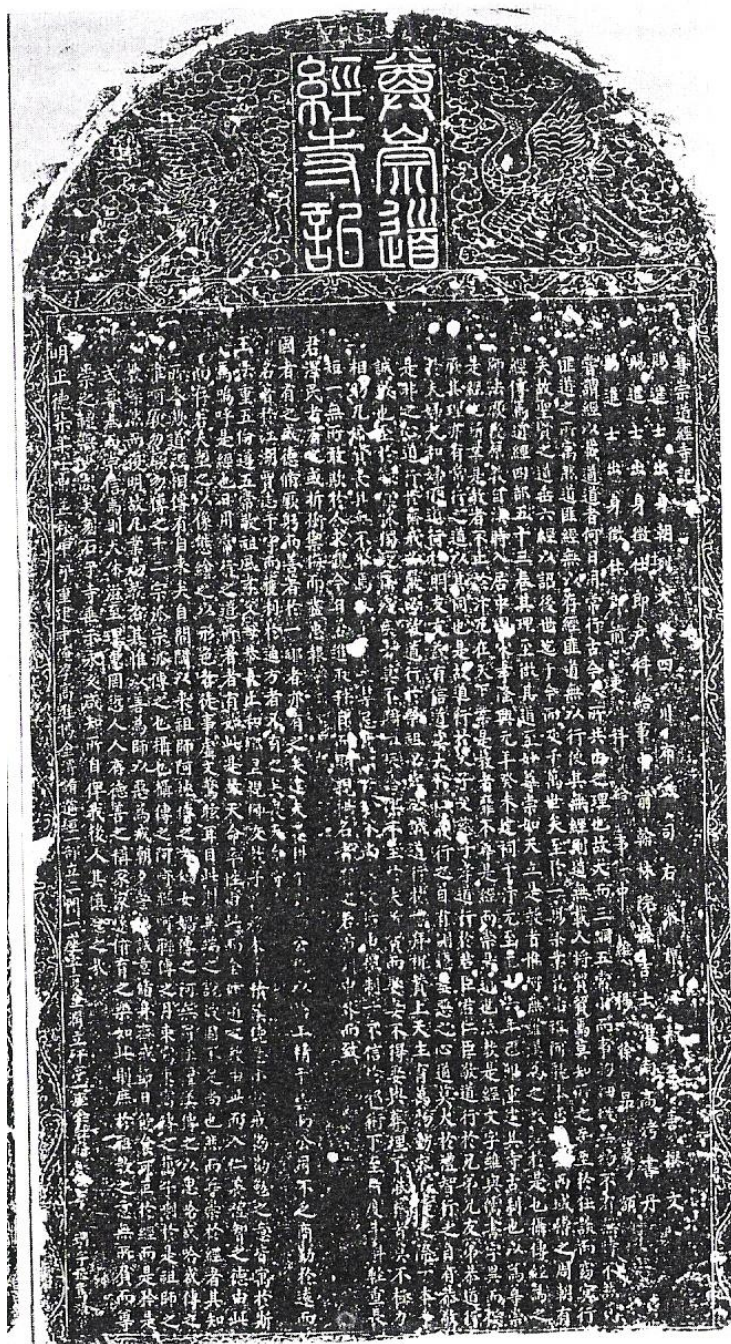


Stele from year 1489
erected in courtyard of Kaifeng Synagogue



Stele from year 1512
erected in courtyard of Kaifeng Synagogue



Part of Sefer Torah from Kaifeng

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָרֶץ כְּעֶלְמָנוּ כְּדַמּוֹתֵנוּ
וַיִּרְדּוּ בִּרְגֶל הַיּוֹם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְבִהְמָה וּבְכָל
הָאָרֶץ וּבְכָל הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׁ עַל הָאָרֶץ וּבְכָל
אֱלֹהִים אֶת הָאָרֶץ כְּעֶלְמָנוּ כְּדַמּוֹתֵנוּ כִּי
אֵתוּ זֶכֶר וְשִׁכְחָה בְּרָא אֱתָם וַיִּבְרַךְ אֱתָם אֱלֹהִים
וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת הָאָרֶץ
וּכְשֶׁשָׁת וַיִּרְדּוּ בִּרְגֶל הַיּוֹם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל
חַיַּת הָרֶמֶשׂ עַל הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה
נִתְּתִי לָכֶם אֶת כָּל עֵשֶׂב זֶרַע זֶרַע אֲשֶׁר עַל
פְּנֵי כָל הָאָרֶץ וְאֶת כָּל הָעֵץ אֲשֶׁר בּוֹ פֶרִי
עֵץ זֶרַע זֶרַע לֵכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ וְלָכֶל הַיָּבֵשׁ
הָאָרֶץ וְלָכֶל עוֹף הַשָּׁמַיִם וְלָכֶל רֹמֵשׁ עַל
הָאָרֶץ אֲשֶׁר בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת כָּל יוֹרֵק עֵשֶׂב
לְאֹכְלָהּ וְיִהְיֶה כֵן וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת כָּל אֲשֶׁר
עָשָׂה וְהָיָה טוֹב מִכֵּן וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר
יוֹם שֵׁשִׁי
וַיְכַל הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צִבְיָתָם וַיְכַל
אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר
עָשָׂה וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ
אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכָל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בְּרָא
אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת
אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּרִבְרָאָתָם בַּיּוֹם
עָשׂוֹת יְהוָה אֱלֹהִים אֶרֶץ וּשְׁמַיִם וְכָל שֵׁי
הַשָּׁרָר טָרֵם יִהְיֶה בָּאָרֶץ וְכָל עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה
טָרֵם יֵצֵא כִּי לֹא הִמְעִיר יְהוָה אֱלֹהִים
עַל הָאָרֶץ וְאָדָם אֵין לַעֲבֹד אֶת הָאֱדָמָה
וְאֵין יַעֲלֶה מִן הָאָרֶץ וְהִשְׁקָה אֶת כָּל פְּנֵי
הָאֲדָמָה וַיִּזְרַק יְהוָה אֱלֹהִים אֶת הָאֲדָמָה עֵפֶר מִן
הָאֲדָמָה וַיַּעַל בָּאֵפֶן נֶשֶׁמֶת חַיָּה וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ
חַיָּה וַיֵּעַר יְהוָה אֱלֹהִים אֶת הָאֲדָמָה וַיִּשָּׂא
אֶת הָאָדָם אֲשֶׁר יָצָא וַיִּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן
הָאֲדָמָה כֶּלֶךְ עֵץ חַיָּה לְמַאֲכָל וְטוֹב לְאֹכְלָל וְעֵץ
הַחַיִּים בְּתוֹךְ הָעֵץ וְעַתָּה הִרְעִית טוֹב וְרָע וַיִּרְרָ
יָעָא מִעֵץ לְהִשְׁקִית אֶת הָאֵן וַיִּשְׁכַּח יִסְרָד וַיְהִי
לְאַרְבַּעַת רָאשִׁים שֶׁב הָאֵר פִּישוֹן הוּא הַסָּבִב
אֶת כָּל אֶרֶץ הַחַיִּים אֲשֶׁר שָׁם הָהָר וַיִּרְרָב
הָאָרֶץ הַהוּא טוֹב שֶׁם הַבְּרִלָה וְאֵבֶן הַשֵּׁהָן וְשָׁם
הָיָה הַשֶּׁמֶן גִּיחֹן הוּא הַסָּבִב אֶת כָּל אֶרֶץ
כּוֹשׁ וְשָׁם הָיָה הַשְּׁלִישִׁי הַדִּקְלָה הוּא הַהֶלֶךְ
קִרְמַת אֲשֶׁר וְהַנְּהַר הַרְבִּיעִי הוּא פְּרָדָה
וַיִּקָּה יְהוָה אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם וַיַּחֲמֵדוּ בֵּין
עֵרֶן לַעֲבֹדָה וּלְשִׁמְרָה וַיִּצוּ יְהוָה אֱלֹהִים
עַל הָאָדָם לֵאמֹר מְכָל עֵץ הָאֵן אִמָּל
תֹּאכְלָהּ וּמִעֵץ הָרְעִיעַ טוֹב וְרָע לֹא
תֹאכְלָה מִמֶּנּוּ כִּי בַיּוֹם אֲכָלְתָּ מִמֶּנּוּ
מוֹתָ רָמִימוֹת וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים
לְאָדָם טוֹב הָיִיתָ אֲדָמָה
לְבָרִי אֲעִשֶׂה לָּךְ עֲזָרָה כְּגִרְמִי

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ
וְהָאָרֶץ חֵדָה תָּהִי וְיִבְרָא הַשָּׁמַיִם עַל פְּנֵי תְהוֹמֹת
וְיִבְרָא אֱלֹהִים מִרְבַּעַת עַל פְּנֵי הַמַּיִם וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת
הָאֹר כִּי טוֹב וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין
הַחֹשֶׁךְ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ
קֶרָא לַיְלָה וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם
אֶחָד
וַיְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מִבְרִייל בֵּין מַיִם
לְמַיִם וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת הָרָקִיעַ וַיְבָרֵךְ בֵּין
הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּת לְרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר
מֵעַל לְרָקִיעַ וַיְהִי כֵן וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְרָקִיעַ
שָׁמַיִם וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּת
הַשָּׁמַיִם אֶל מָקוֹם אֶחָד וְתִרְאֶה הַיִּבְשָׁה וַיְהִי
כֵן וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיִּבְשָׁה אֶרֶץ וּלְמַקְוֵיהָ
הַמַּיִם קֶרָא יַמִּים וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים תְּרַשָּׂא הָאָרֶץ רֶשֶׁא עֵשֶׂב מִזִּרְעֵה
זֶרַע עֵץ פְּרִי עֵשֶׂב פְּרִי לְמִינֵהוּ אֲשֶׁר
זָרְעוּ בּוֹ עַל הָאָרֶץ וַיְהִי כֵן וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ
רֶשֶׁא עֵשֶׂב מִזִּרְעֵה זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ
פְּרִי אֲשֶׁר זָרְעוּ בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים
כִּי טוֹב וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מִאֲרֶב
בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְרִייל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה
וּבֵין לַאֲתָת וּלְמוֹעֲדֵי וּלְיָמִים וּשְׁעִים וְהָיוּ
לְמִאֲוֹרַת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאֹר עַל הָאָרֶץ
וַיְהִי כֵן וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת יְמֵי הַמִּאֲוֹרַת הַגְּדֻלִּים
אֵת הַמִּאֲוֹר הַגָּדֹל לְמוֹשְׁלֵת הַיּוֹם וְאֵת הַמִּאֲוֹר
הַקָּטָן לְמוֹשְׁלֵת הַלַּיְלָה וְאֵת הַמִּסְבָּבִים וַיִּבְרָן
אֶתֶם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאֹר עַל
הָאָרֶץ וּלְמִשְׁל כִּי טוֹב וְכִי לַיְלָה וַיִּבְרִייל בֵּין
הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיְהִי עֶרֶב
וַיְהִי בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָצוּ הַמַּיִם שְׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה
וְעוֹף יַעֲוֹפֵף עַל הָאָרֶץ עַל פְּנֵי רָקִיעַ
הַשָּׁמַיִם וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַתַּנִּינִים הַגְּדֻלִּים
וְאֵת כָּל נֶפֶשׁ חַיָּה הָרֹמֶשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרָצוּ
הַמַּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל עוֹף כְּנָף לְמִינֵהוּ
וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיְבָרֶךְ אֶתֶם אֱלֹהִים
לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת הַמַּיִם בַּיּוֹמִים
וְהָעוֹף יִרְבֵּ בָּאָרֶץ וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר
יוֹם חַמִּישִׁי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ
נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינֵהָ בְּהִמָּה וּרְמֵשׂ וְחַיִּיתוֹ
אֶרֶץ לְמִינֵהָ וַיְהִי כֵן וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים
אֶת הַיַּיִת דְּהָאָרֶץ לְמִינֵהָ וְאֵת
הַבְּהֵמָה לְמִינֵהָ וְאֵת כָּל רֶמֶשׂ
הָאֲדָמָה לְמִינֵהָ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ
וְהָאָרֶץ חֵדָה תָּהִי וְיִבְרָא הַשָּׁמַיִם עַל פְּנֵי תְהוֹמֹת
וְיִבְרָא אֱלֹהִים מִרְבַּעַת עַל פְּנֵי הַמַּיִם וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת
הָאֹר כִּי טוֹב וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין
הַחֹשֶׁךְ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ
קֶרָא לַיְלָה וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם
אֶחָד
וַיְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מִבְרִייל בֵּין מַיִם
לְמַיִם וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת הָרָקִיעַ וַיְבָרֵךְ בֵּין
הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּת לְרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר
מֵעַל לְרָקִיעַ וַיְהִי כֵן וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְרָקִיעַ
שָׁמַיִם וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּת
הַשָּׁמַיִם אֶל מָקוֹם אֶחָד וְתִרְאֶה הַיִּבְשָׁה וַיְהִי
כֵן וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיִּבְשָׁה אֶרֶץ וּלְמַקְוֵיהָ
הַמַּיִם קֶרָא יַמִּים וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים תְּרַשָּׂא הָאָרֶץ רֶשֶׁא עֵשֶׂב מִזִּרְעֵה
זֶרַע עֵץ פְּרִי עֵשֶׂב פְּרִי לְמִינֵהוּ אֲשֶׁר
זָרְעוּ בּוֹ עַל הָאָרֶץ וַיְהִי כֵן וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ
רֶשֶׁא עֵשֶׂב מִזִּרְעֵה זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ
פְּרִי אֲשֶׁר זָרְעוּ בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים
כִּי טוֹב וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מִאֲרֶב
בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְרִייל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה
וּבֵין לַאֲתָת וּלְמוֹעֲדֵי וּלְיָמִים וּשְׁעִים וְהָיוּ
לְמִאֲוֹרַת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאֹר עַל הָאָרֶץ
וַיְהִי כֵן וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת יְמֵי הַמִּאֲוֹרַת הַגְּדֻלִּים
אֵת הַמִּאֲוֹר הַגָּדֹל לְמוֹשְׁלֵת הַיּוֹם וְאֵת הַמִּאֲוֹר
הַקָּטָן לְמוֹשְׁלֵת הַלַּיְלָה וְאֵת הַמִּסְבָּבִים וַיִּבְרָן
אֶתֶם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאֹר עַל
הָאָרֶץ וּלְמִשְׁל כִּי טוֹב וְכִי לַיְלָה וַיִּבְרִייל בֵּין
הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיְהִי עֶרֶב
וַיְהִי בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָצוּ הַמַּיִם שְׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה
וְעוֹף יַעֲוֹפֵף עַל הָאָרֶץ עַל פְּנֵי רָקִיעַ
הַשָּׁמַיִם וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַתַּנִּינִים הַגְּדֻלִּים
וְאֵת כָּל נֶפֶשׁ חַיָּה הָרֹמֶשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרָצוּ
הַמַּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל עוֹף כְּנָף לְמִינֵהוּ
וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיְבָרֶךְ אֶתֶם אֱלֹהִים
לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת הַמַּיִם בַּיּוֹמִים
וְהָעוֹף יִרְבֵּ בָּאָרֶץ וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר
יוֹם חַמִּישִׁי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ
נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינֵהָ בְּהִמָּה וּרְמֵשׂ וְחַיִּיתוֹ
אֶרֶץ לְמִינֵהָ וַיְהִי כֵן וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים
אֶת הַיַּיִת דְּהָאָרֶץ לְמִינֵהָ וְאֵת
הַבְּהֵמָה לְמִינֵהָ וְאֵת כָּל רֶמֶשׂ
הָאֲדָמָה לְמִינֵהָ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ
וְהָאָרֶץ חֵדָה תָּהִי וְיִבְרָא הַשָּׁמַיִם עַל פְּנֵי תְהוֹמֹת
וְיִבְרָא אֱלֹהִים מִרְבַּעַת עַל פְּנֵי הַמַּיִם וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת
הָאֹר כִּי טוֹב וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין
הַחֹשֶׁךְ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ
קֶרָא לַיְלָה וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם
אֶחָד
וַיְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מִבְרִייל בֵּין מַיִם
לְמַיִם וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת הָרָקִיעַ וַיְבָרֵךְ בֵּין
הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּת לְרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר
מֵעַל לְרָקִיעַ וַיְהִי כֵן וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְרָקִיעַ
שָׁמַיִם וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּת
הַשָּׁמַיִם אֶל מָקוֹם אֶחָד וְתִרְאֶה הַיִּבְשָׁה וַיְהִי
כֵן וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיִּבְשָׁה אֶרֶץ וּלְמַקְוֵיהָ
הַמַּיִם קֶרָא יַמִּים וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים תְּרַשָּׂא הָאָרֶץ רֶשֶׁא עֵשֶׂב מִזִּרְעֵה
זֶרַע עֵץ פְּרִי עֵשֶׂב פְּרִי לְמִינֵהוּ אֲשֶׁר
זָרְעוּ בּוֹ עַל הָאָרֶץ וַיְהִי כֵן וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ
רֶשֶׁא עֵשֶׂב מִזִּרְעֵה זֶרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ
פְּרִי אֲשֶׁר זָרְעוּ בּוֹ לְמִינֵהוּ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים
כִּי טוֹב וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מִאֲרֶב
בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְרִייל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה
וּבֵין לַאֲתָת וּלְמוֹעֲדֵי וּלְיָמִים וּשְׁעִים וְהָיוּ
לְמִאֲוֹרַת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאֹר עַל הָאָרֶץ
וַיְהִי כֵן וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת יְמֵי הַמִּאֲוֹרַת הַגְּדֻלִּים
אֵת הַמִּאֲוֹר הַגָּדֹל לְמוֹשְׁלֵת הַיּוֹם וְאֵת הַמִּאֲוֹר
הַקָּטָן לְמוֹשְׁלֵת הַלַּיְלָה וְאֵת הַמִּסְבָּבִים וַיִּבְרָן
אֶתֶם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאֹר עַל
הָאָרֶץ וּלְמִשְׁל כִּי טוֹב וְכִי לַיְלָה וַיִּבְרִייל בֵּין
הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיְהִי עֶרֶב
וַיְהִי בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָצוּ הַמַּיִם שְׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה
וְעוֹף יַעֲוֹפֵף עַל הָאָרֶץ עַל פְּנֵי רָקִיעַ
הַשָּׁמַיִם וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַתַּנִּינִים הַגְּדֻלִּים
וְאֵת כָּל נֶפֶשׁ חַיָּה הָרֹמֶשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרָצוּ
הַמַּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּל עוֹף כְּנָף לְמִינֵהוּ
וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב וַיְבָרֶךְ אֶתֶם אֱלֹהִים
לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת הַמַּיִם בַּיּוֹמִים
וְהָעוֹף יִרְבֵּ בָּאָרֶץ וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר
יוֹם חַמִּישִׁי
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ
נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינֵהָ בְּהִמָּה וּרְמֵשׂ וְחַיִּיתוֹ
אֶרֶץ לְמִינֵהָ וַיְהִי כֵן וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים
אֶת הַיַּיִת דְּהָאָרֶץ לְמִינֵהָ וְאֵת
הַבְּהֵמָה לְמִינֵהָ וְאֵת כָּל רֶמֶשׂ
הָאֲדָמָה לְמִינֵהָ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב



Part of Sefer Torah from Kaifeng

CATALOGUE
OF THE
HEBREW MANUSCRIPTS
PRESERVED IN THE
UNIVERSITY LIBRARY,
CAMBRIDGE.

BY
DR S. M. SCHILLER-SZINESSY.

VOLUME I.
CONTAINING
SECTION I. THE HOLY SCRIPTURES.
SECTION II. COMMENTARIES ON THE BIBLE.

Cambridge:
PRINTED FOR THE UNIVERSITY LIBRARY.
CAMBRIDGE WAREHOUSE, 17, PATERNOSTER ROW, LONDON.
DEIGHTON, BELL AND CO., CAMBRIDGE.
F. A. BROCKHAUS, LEIPZIG.
1876.

8 CATALOGUE OF HEBREW MANUSCRIPTS. [No. 5.]

name was probably אֶלְפִּי בֶן יוֹרֵד, as this name with the addition of (ד) is found on the silver pointer (ד) which, with the usual mantle, bells, &c., accompanies this סֵפֶר תּוֹרָה. It was presented by the Jews of Morocco, as a tribute of gratitude, to James Finn, Esq., for services rendered to them by him, while English Consul at Jerusalem.
[Library-mark Add. 335; presented in 1867 by Mr Finn.]

No. 6.

A roll of 82 white roe-skins, 125 ft. x 1 ft. 11 in.; 239 columns, 48—50 lines; square character, Chinese hand of the XVIII century.

[תורת משה]

THE PENTATEUCH.

Genesis, col. 1; Exodus, col. 63; Leviticus, col. 114; Numbers, col. 149; Deuteronomy, col. 196.

The skins are numbered on the back, by the original hand. The character, although very inelegant, is of considerable interest, as it is an imitation of an ancient character rarely to be met with.

The whole MS is the work of one man, who, however, must have written it from mere dictation; otherwise we could not account for the frequent and grievous blunders he commits in interchanging א with ה, א with ע, ה with ו, ה with ז, ה with י, כ with פ, כ with צ, כ with נ &c.¹

This roll is a great curiosity, not only in the points in which it deviates from, but also in those it conforms to, a סֵפֶר תּוֹרָה, as will be seen from the following statement:

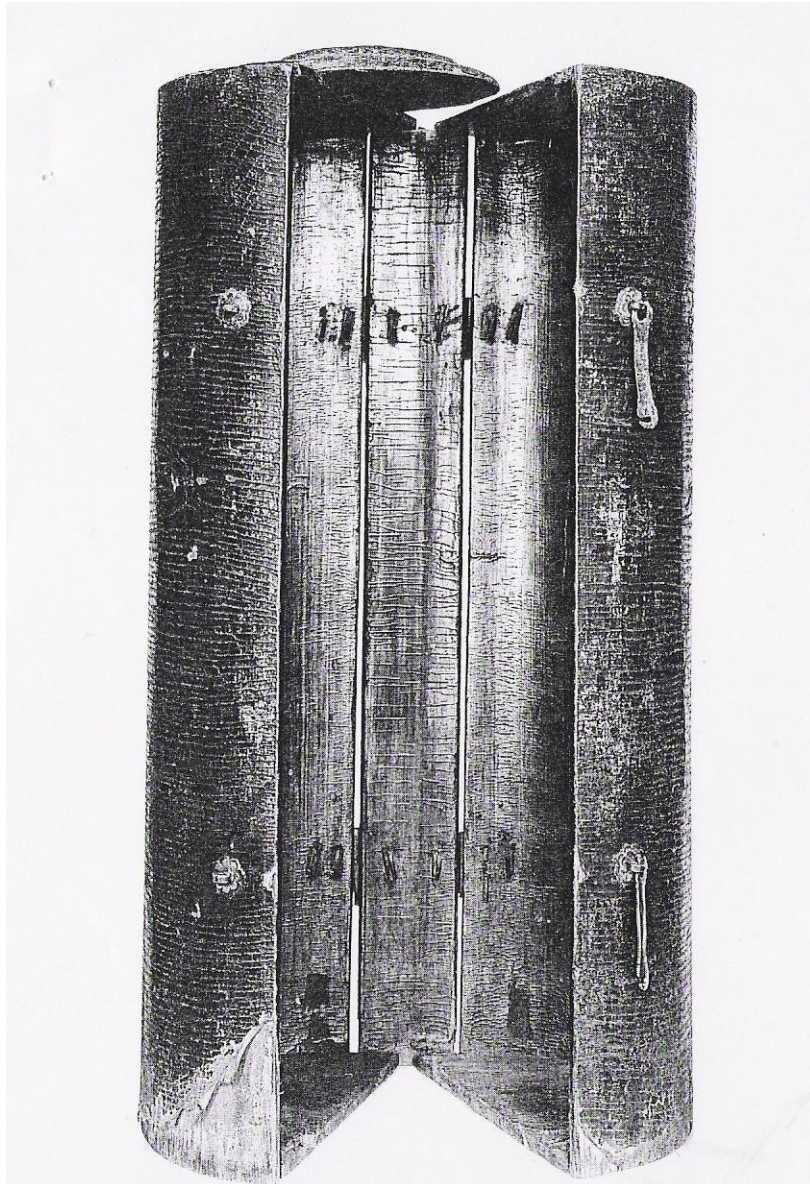
(1) The ordinary rules concerning the interval between פָּרָשָׁה and פָּרָשָׁה are entirely disregarded, the disregard extending even to that between book and book.

(2) On the other hand great care is taken that every column (the 81st and 236th, on which are the ה and ו of בִּיחַ שָׁמוֹ, naturally excepted) should commence with a fresh verse and that every column (the 1st, 62nd, 81st, 218th and 236th excepted) should also commence with a ו. (See Excurs. I.)

(3) בִּיחַ שָׁמוֹ are placed at the beginning of a column, but of these the ו is יִשְׁמָר (Gen. xix. 14), the ש is שְׁפָטִים (Deut. xvi. 18), and the ו is כּוֹצֵא (Deut. xxiii. 24).

¹ For instance: Gen. xlii. 26, מִסֵּר; xxx. 26, מִסֵּר; Ex. xii. 18, בִּיחַ שָׁמוֹ; Num. vii. 14, מִסֵּר; Gen. xix. 12, יִשְׁמָר; xlii. 17, יִסְמֵל; Gen. vi. 14, יִסְמֵר, in which the ה is written for a ו, which itself was a mistake for a כּ. A complete list of these interchanges will be found in the MS. notice of the present roll, preserved in the Library.

Extract from Cambridge University catalogue entry of Kaifeng Sefer Torah



Torah case from Kaifeng

36
 אמן:
 תתקבל עלותנו ותתעביר בעותנו
 נשלוחנו ובעותנו רכל ביו
 ישראל קרם אבותנו רבשמי
 יהי שלמה רבה מן שמיא וסיעתא
 ופורקנא עלינו ועלנא ועל כל
 קהלותנו וישראל ואמרו אמן
 עושה שלום במרומיו
 הוא ברחמיו ועשה שלום על
 כל ישראל: ס ברוך אתה יהי
 אלינו מלך העולם שחינו וקיימנו
 והגיאנו לדמך הזה: אמן
 מזמור שיר ליום טוב להודות

אֱתָהּ בְּהַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים
 וְרַעֲיָתָהּ כָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת
 קִדְּשָׁתָנוּ בְּמַעֲוֹתֶיךָ וּקְרַבְתָּנוּ
 מִלְּפָנֶינוּ לַעֲבוּדֶיךָ וּשְׁמֶךָ הַגָּדוֹל
 וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קְרָאָהּ וּמִתֵּן
 לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם
 טוֹב מִקְרָא קוֹדֶשׁ הַזֶּה אֶת
 יוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה זִכְרוֹן תְּרַעָה
 בְּאַהֲבָה זִכְרֵךְ לִיעֲבָדֶיךָ מִצְרַיִם
 וּמִפְּנֵי חַטֹּאתֵינוּ
 גָּלִינוּ מֵאֶרְצֵנוּ וּנְתַרְחַק מֵעַל
 אֲרָמְתֵינוּ וְאֵין אֵנוּ יְכוּלִין לַעֲלוֹת
 לְאַרְצוֹת לְהִשְׁתַּחֲוֹת לִפְנֶיךָ בְּיַת

Part of Siddur manuscript from Kaifeng
 Part of Rosh Hashanah mussaf amidah

עושה שלום וג' כל ישראל:
 לרוד וג' הללויה:
 אמר וג' טוב לך:
 אין כאלהינו וג' אמן ואמן:
 אֱלֹהֵינוּ

כפור מנחה

ותפארחים וג' ערט וגואלו:
 יגדל וג' רוממו וג'
 הכל וגו' וג' ביר משהו
 אז פרשה אחרי מות
 יג'

Part of Siddur manuscript from Kaifeng
 Part of index to Yom Kippur services

סלח לנו אֱלֹהֵינוּ כִּי־חֲסִידֵינוּ
 חֲחֹלֵל לָנוּ מִלִּבְנוּ כִּי־פִשְׁעֵנוּ כִּי אֵל עֹשֶׂה
 וּסְלִיחָה אַתָּה בְרוּךְ אַתָּה יְהוָה חֲנּוּן וְחַרְבָּה
 לְסִלּוּחַ אֱמִינוּ רַחֵם נַעֲמִינֵנוּ וְרִיבֵנוּ
 רִיבֵנוּ וְחַדֵּר לִגְאֻלָּנוּ כִּי אֵל גּוֹאֵל וְחֹזֵק אַתָּה
 בְרוּךְ אַתָּה יְהוָה גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל אֱמִינוּ
 רַחֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנִרְפֵּה הוֹשִׁיעֵנוּ וְנַשְׁעֵה
 וְהַעֲלֵה רַחֲמֶיךָ שְׁלִימִימָה לְכֹל תַּחֲלוּמֵינוּ כִּי אֵל
 רֹפֵא וְרַחֲמִין אַתָּה בְרוּךְ אַתָּה יְהוָה רֹפֵא חֲחֹלֵי
 עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל אֱמִינוּ בְּרַבְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 בְּכָל־מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וּבִרְךְ אֶת־שְׁנֵיתֵינוּ וְתוֹטֵל
 וְחַטֵּר עַל־פְּנֵי הַיָּדָמָה וְשָׁבַע אֶת־הָעוֹלָם בְּיוֹלָו
 מִבְּרֻכּוֹת טוֹבָךְ יְרוּחַ פְּנֵי תַבֵּל־מַעֲשֵׂר מִתְּנוּת

Part of Siddur manuscript from Kaifeng
 part of weekday amidah

אומרים ימי חייך העולם הזה
כל ימי חייך להביא את ימות
המשיח: ברוך המקום שנתן
נורה לישראל עמו ברוך הוא
כבוד ארבעה בנים
הבנה נורה אתו הלא ואתו
רשע ואתו גם ואתו שאינו

Part of Pesach Hagadah manuscript from Kaifeng

JEWISH INTELLIGENCE.

AND

MONTHLY ACCOUNT OF THE PROCEEDINGS

OF THE

London Society

FOR PROMOTING CHRISTIANITY AMONGST THE JEWS.

XIX

JANUARY, 1853.

HEBREW PRAYERS USED BY THE JEWS IN CHINA.

We have on a former occasion been enabled to lay before our readers many important particulars concerning the Jews in China, to whom a Mission of Inquiry was sent a short time since. (See "Jewish Intelligence" for May, 1851.)

We have now before us a collection of MSS., which contain the prayers used by that remarkable remnant of the seed of Abraham.

It will be seen from the description we proceed to give, that the main features of the services held in the synagogue at Kae-Fung-Foo, correspond with those which are found to exist in other parts of the world.

This is, indeed, the most remarkable circumstance connected with the history of this extraordinary people. Although living in a remote part of the world, and so entirely secluded from their co-religionists, that some even doubted of their existence, they still not only preserved a distinct nationality, but also retained all

most all the peculiar features of the Jewish system of worship, as now prevailing amongst the Jews of other countries.

As the rolls of the law which have been sent over, correspond, with very slight variations, with those from which the text of our Hebrew Bibles has been taken; so the Prayer-Books which we now proceed to enumerate, have been for the most part copied from those with which the Jews, generally speaking, and the students of Jewish literature, have long been familiar.

No. I.

Contains prayers for **רשעה** **בבא**, the ninth of the month Ab, morning and afternoon, **שחרית וערבית**, similar to those used by the Sephardim. That of the morning begins with **קריש**, kadash, before the section **תפילת**, preceding, as in the European Jewish Liturgy. The **עשרת הברכות**, or, Eighteen Benedictions, are like to those of the other Jews, except that the Sabbath, is incorporated with the

3

2

JEWISH INTELLIGENCE—JANUARY, 1853.

fourth benediction (hence it appears that the above fast-day must always fall upon a Sunday). Instead of the word **רשעים**, the slanderers, the word **רשעים** is used, which refers to apostates, i.e., as generally understood, those who have embraced Christianity. A special prayer is inserted for the restoration of Jerusalem, in very plaintive language, in addition to those generally used. The same prayer of the eighteen benedictions is repeated for the Chazun, in which the Sephardim **קורשין**, is inserted; also a special prayer for the fast-day. The portion of the law is the same as that read by other Jews, and the **דפטר** is also the same. Then follows the **מוסף**, or additional concluding prayer, which consists of **קריש**, 145th Psalm, and **קריש** again, the 20th Psalm, and a hymn, with which the German Jews conclude the Sabbath Prayers, beginning with the words **אין כאלוין**, or, "There is none like our God."

At **אחרית**, or Afternoon Prayer, the law is read, with the usual division for the persons called up. It is closed with the 111th Psalm.

No. II.

Prayers for the Sabbath, — Morning Prayer commences with a beautiful hymn on the wonders of creation, by one R. Eleazar, each verse terminating with the words, **ברוך שמו רבדו**, or, "Blessed be He who spake, and the world started into existence." Then another hymn, the verses of which begin with the above words, used in alphabetical order, containing many expressions of praise. Before the hymn, beginning with the words, **נשאר כל דין**, or, "The breath

of every living shall praise thee," another hymn is used, containing a solemn admonition to the soul; in one of its verses there is an expression, **קריש לאל משיח**, "Draw near (thou soul) to God—my Messiah." The initials of the verses are **אלעזר**, Eleazar, who was the author of it. A kind of a blessing on those who are engaged in the study of the law, similar to that of **קריש** of the German Jews, is said before the reading of the law. The other prayers are very much the same as used by the Sephardim.

No. III.

קריש מוסף, or additional prayers for the New Year, also **קריש**, or concluding prayer for the Day of Atonement. The former are almost the same as those used by the Ashkenazim, with the addition of a cabalistic hymn on the mysterious character of God, **מערב**, by Rabbi Abinathar, at the close of the service. The latter is, with some very slight alterations, like that of the other Jews.

No. IV.

Contains various prayers used upon Sabbath and Holy Days, as **קריש**, or, a benediction for hal-
lowing the day. **קריש**, a short prayer inserted in one of the eighteen general benedictions for the coming of the Messiah, and the restoration of Jerusalem. The same prayer is inserted in **קריש**, or, Thanksgiving after Meals, which is also contained here. A form of thanksgiving which is said upon the days of **קריש**, Dedication Days, and **קריש**, or, Form of Praises to the Almighty, in which a prayer for the Rabbies, who are engaged in the study of

Extract from index of Kaifeng siddur manuscripts

The Jewish Chronicle

(ENLARGED SERIES).

PUBLISHED WEEKLY.

"Trust to God, and do what is right." Psalms.

VOL. IX. No. 19.]

LONDON, 3rd of Adar A. M. 5618.—FEBRUARY 11, 1853.

[Full No. 358.]

CONTENTS.

The Education of the Poor our paramount duty -	145
Hebrew Prayers used by the Jews, lately discovered at Kae-Fung-Foo -	ib.
The Ancient Jewish Congregation of Worms -	146
Review: Observations on the Diseases of the Teeth, etc. -	147
Great Synagogue, Duke's-place -	ib.
The Manchester Hebrew Charities -	ib.
Court of Chancery -	ib.
Zion's Inspired Muse -	148

Sketches from the History of the Jews

Correspondence:—	
The Model Deed Question—R. H. A.—	150
Foreign Intelligence:—	
Paris—Holland—Switzerland—Tunis—Acqui—	
Italy—Vercelli—Ivry—Chieri—Frankfort-on-the-Maine—	
Grand Duchy of Baden—Vienna—	
Leipzig—Wiesbaden—Berlin—	ib.
Miscellaneous -	151

TERMS OF SUBSCRIPTION.

	UNSTAMPED.	STAMPED.
Annual -	0 10 6	0 15 6
Half Yearly -	0 5 6	0 9 0
Quarterly -	0 2 9	0 4 6
Single Copies -	0 0 3	0 0 4

PAYABLE IN ADVANCE.

To those Foreign parts where an extra is charged at the Post Office, the amount of the same will be added to the original subscription.

THE EDUCATION OF THE POOR OUR PARAMOUNT DUTY.

By the fall of our first parents, death became the dire inheritance of erring man; but God, in his great mercy, revealing his will to man, and giving him his laws and commandments, bestowed on him also the boon of free-will, by which he is enabled to follow the good and avoid the evil. By the possession of this heavenly function, the prince on his gilded throne, as well as the beggar on the rugged stone seat in his hovel, become alike amenable in the future state for their individual actions performed in this aether world.

It being thus admitted that man was born with and retains free-will, the question next arises, How is the mind of man to be brought fully to comprehend the duties entailed on him, in accordance with the position he occupies in society? For although the grave teaches the perfect equality and real fraternity of man at his latter end, nevertheless the well-being of society decrees that some shall be greater and others inferior in the social scale. For the poet truly says—

Order is Heaven's first law; and, this confess'd,
Some are, and must be, greater than the rest.

Thus some are hewers of wood and drawers of water: or, in other words, some belong to the working class, and have to gain a livelihood by the sweat of their brow, and oftentimes earn barely sufficient to supply themselves and children with the necessary food and raiment, and are totally deficient of the means of purchasing for their offspring the necessary instruction in relation to their religious and social duties; without which it is to be supposed that their free-will, which Providence has bestowed on them, can have full play, so that they may be really and morally responsible agents?

The labouring class being, in the majority of cases, unable to bestow on their children the blessings of education, it becomes the duty of the well-to-do and the wealthy to step in and act the part of "good Samaritans," by raising, supporting, and endowing the requisite establishments, in which the children of the poor can receive those rudiments of instruction and education fitted to make them accountable beings, and good and faithful citizens of the world. This duty from the higher to the humbler classes has been acted on to a certain extent; hence the establishment of national schools, and among the number, the Jews' Free School, in Bell-lane, Spitalfields.

In a former article (vide *Jewish Chronicle*, No. 355) we have drawn a true picture of what was the extent of education—or, rather, bastard education—received by the children of the poor some forty years since; and candour compels us to state, that whilst a most marked improvement has taken place in the education imparted to the children of our poor, especially since the advent of our respected Chief Rabbi, all has not been done that ought to have been done to accelerate their onward intellectual, and consequent moral and religious progress. On whom, then, rests the fault—or rather, blame—in this matter? Certainly not on the managers or directors; assuredly not on the masters or teachers. The latter instruct, as well as their limited number will permit, the children placed under their care; whilst the former employ as many instructors as the limited means placed at their disposal will admit of.

It has been honestly stated, that we are not yet satisfied with the extent of education received by the children in the Jews' Free School; but we must as honestly admit that, with the means placed at their disposal, all parties interested have to the fullest extent performed their duty, both diligently, earnestly, and efficiently. Can it be expected that 800 or 1000 children, with but a scanty supply of room and teachers, will receive as full and complete a measure of instruction as 50 or 100

children having a full complement of instructors? Some may object to bestow on the children of the poor an education which they may consider above their station in life; but as in this highly-favoured land the road to preferment is open to all, whether rich or poor, so should education—liberal education—be open and free to all, seeing that the governed of to-day may be the governors on the morrow.

Let, then, the middle and the more wealthy classes act up to their duty as God's trustees on earth, by bestowing a portion of the goods of this world which their Maker has bestowed on them in aiding the committee of the Jews' Free School in their desire to extend the blessings of education among their poorer brethren; for with more money they will be enabled to employ more teachers, and instruct more children, numbers of whom are at present denied admittance to the school from want of the necessary funds.

May the London Tavern, on Thursday next, be converted into a temple of benevolence; may every one present, be he Jew or Christian, constitute himself a priest for officiating at the altar which will there and then be erected for the spread of education, enlightenment, and civilisation; let every one, present or absent, act up to their duty, give but a tithe of the goods which they possess of this world, and many a poor child, now sighing in want and in ignorance, will call down blessings on the heads of those who act up to the words of Holy Writ, which teaches—

"The liberal soul shall be made fat: and he that watereth shall be watered also himself" (Prov. xi. 25).

HEBREW PRAYERS USED BY THE JEWS.

LATELY DISCOVERED AT KAE-FUNG-FOO.

(Concluded from page 131.)

No. 9. פסוק ארבעה a form of evening prayer for week day. Excepting some slight alterations, this is like that of the Sephardim.

No. 10. Prayer for the Sabbath upon which the new moon falls, ראש חודש שנה בשנה. In addition to the הלל (the great Hallelujah), which is always sung upon the new moon and festivals, we find a prayer for Messiah's coming; also a blessing upon the Rabbies. In every other respect it is like to No. 6.

No. 11. פסוק וינס אליו. A section of the law, containing a part of the book of Genesis, commencing at chapter 44, verse 18. This is a portion of the law that is read upon a certain Sabbath in the synagogue.

No. 12. An exact copy of No. 5. It is like it in every particular, even to form and appearance.

No. 13. Prayers for the Day of Atonement. The number of confessions which occur in the תפלה על חמאי is considerably less than that of other Jews. There are also considerable alterations with reference to other forms of prayer. The portions of the law are the same as among the Ashkenazim. It contains a prayer entitled the Evening Prayer, at the close of the Atonement; but it is the same as that used on a common week day. It contains, also, a list of the prayers for the Feast of Tabernacles, but only a few words from the beginning and end of each prayer are mentioned. Also a list of prayers for the Sabbath between two solemn festivals ראש חודש (between the first and last days) of Tabernacles, of which only a few words are given. At the end a list is given of prayers for the common days between the two holidays (חול המועד).

No. 14. The order of reading the law contains a prayer for the learned of the congregation, concluding with a supplication for the coming of the Redeemer:

יהי רצון ממנו אליו השמים שיקום לנו רבונו מנהיג דורנו את ביתנו ואת חמשינו בכל מקומות מושבותיהם. אב-הרחמן יהי-בנצחם ובעדו יציל אותם ויחיהו מכל צרה יבנה בשנותיו יבוא מבשר נביא ישראלי לא יכבה שולם ואמרו אמן.